



PROMCAR

PROMS

(Medidas de Resultados Informados por los Pacientes en Cardiología)

específicas de insuficiencia cardiaca

PROMS específicas de insuficiencia cardiaca

Se resumen los siguientes PROMS en insuficiencia cardiaca (IC). Los más empleados son el KCCQ (KCCQ-12 en su versión resumida) y el MHLFQ. Como dato, estos dos cuestionarios, junto con el CHFQ son los tres PROMS que se plantearon en el ICHOM cuando se seleccionaron los datos a incluir en IC. EL CHQF tiene una importante limitación para la implementación y es la necesidad de un entrevistador entrenado para la versión en papel, y en la versión digital autoadministrada no está disponible en español. Finalmente, en el ICHOM se seleccionó el KCCQ en su versión acortada (KCCQ-12).

Kansas City Cardiomyopathy Questionnaire (KCCQ)

El KCCQ es un instrumento autoaplicable compuesto por 23 ítems que componen siete dimensiones: limitación física; síntomas (estabilidad, frecuencia y gravedad); autocuidado, calidad de vida y limitación social. Las opciones de respuesta de los ítems son escalas tipo Likert de 1 a 5, 6 o 7 puntos y la puntuación de cada una de sus dimensiones tiene una gama teórica de 0 a 100, siendo 100 el mejor estado. Se calculan dos puntuaciones resumen: el sumario clínico (Clinical Summary Score), que es el resultado de la suma de la puntuación de los dominios limitación física y de síntomas (Total Symptom Score), excluyendo de este último la estabilidad de los síntomas; y el sumario general (Overall Summary Score), que es la suma del sumario clínico y de los dominios de calidad de vida y limitación social.

Observaciones:

- En teoría ninguna de las dimensiones es “bienestar emocional” pero sí que lo exploran varias preguntas
- Aunque podrías usar la versión en papel (aunque también siendo estricto haría falta licencia en realidad), la versión digital requiere de una licencia con cvoutcomes.com
- Es ampliamente empleado en investigación (ensayos)
- REF validación: Comín-Colet J, Garin O, Lupón J, Manito N, Crespo-Leiro MG, Gómez-Bueno M, Ferrer M, Artigas R, Zapata A, Elosua R. Validación de la versión española del KCCQ. REC 2011;1:51-58

Shortened Kansas City Cardiomyopathy Questionnaire (KCCQ)-12

La versión del KCCQ resumida ha demostrado ser más factible de implementar y conservar las propiedades psicométricas del KCCQ completo. Mantiene 4 de 7 de las siete dimensiones: frecuencia de los síntomas, limitación física, limitación social y calidad de vida.

Observaciones:

- También hay que adquirir la licencia en cvoutcomes.com
 - No está validado por sí mismo, pero al estar validado el KCCQ se podría considerar que lo está
 - REF: Spertus JA, Jones PG. Development and validation of a short versión of the KCCQ. *Circ Cardiovasc Qual Outcomes*. 2015 Sep; 8(5): 469-76
-

Minnesota Living with Heart Failure Questionnaire (MLHFQ)

El MLHFQ es un cuestionario autoaplicable americano que contiene 21 ítems, una puntuación total y dos dimensiones: física (8 ítems) y emocional (5 ítems). Las opciones de respuesta van de 0, que indica la calidad de vida relacionada con la salud (CVRS) no afectada, a 5, que indica el máximo impacto. La puntuación del cuestionario, tanto la general (0-105) como por dimensiones (física, 0-40; emocional, 0-25), se obtiene sumando las respuestas. Se permite la obtención de las puntuaciones mediante imputación siempre que el número de ítems con valores perdidos sea inferior a 4 en la física, 3 en la emocional y 11 en la total.

Observaciones:

- En teoría ninguna de las dimensiones es inclusión social o relaciones interpersonales, pero sí tiene preguntas sobre ello
- Aunque se puede usar la versión en papel, la versión digital requiere de una licencia con la U. Minnesota (y realmente la versión en papel también)
- REF: Garin O, Soraino N, Ribera A, Ferrer M, Pont A, Alonso J, Permanyer G. Validación de la versión española del MLHFQ. REC 2008

Chronic Heart Failure Questionnaire (CHFQ)

Tres dominios (disnea, fatiga, función emocional) con 16 ítems evaluados del 1 al 7.

Observaciones:

- No cumple ninguno de los criterios imprescindibles
 - Existen algunas traducciones validadas, pero ninguna al español
 - Requiere un entrevistador entrenado para la versión en papel, pero ya hay versión digital autoadministrada (en inglés)
 - También necesita licencia
-

Quality of Life Questionnaire in Severe Heart Failure (QLQ-SHF)

Consta de un total de 26 ítems y mide 5 puntuaciones específicas: aspectos psicológicos, actividad física, insatisfacción con la vida, síntomas somáticos. Algunas preguntas se responden mediante una escala visual analógica (VAS), mientras que otras utilizan escalas tipo Likert de 6 puntos. Es autoadministrado, y puntajes más altos indican una peor calidad de vida relacionada con la salud.

Observaciones:

- No disponible el cuestionario para verlo
- Ref: Oliva, I. T. (2013). Impacto de la enfermedad cardiovascular sobre la calidad de vida en pacientes con insuficiencia cardíaca (Tesis doctoral). Universitat de Barcelona.
Recuperado de <https://www.tdx.cat/handle/10803/123573>

Chronic Heart Failure Assessment Tool (CHAT)

Consta de 30 ítems organizados en 4 dimensiones: Síntomas, Niveles de actividad, Psicosocial, Emociones.

Observaciones:

- Tampoco está el cuestionario publicado para verlo
 - Ref: Dunderdale K, Thompson DR, Beer SF, Furze G, Miles JNV. Development and validation of a patient-centered health related quality-of-life measure: the chronic heart failure assessment tool. J Cardiovasc Nurs. 2008 Jul-Aug;23(4).364-70
-

Daily Activity Questionnaire in Heart Failure (DAQIHF)

No está publicado el cuestionario. Autoadministrada o realizada por un entrevistador.

European Heart Self-care Behaviour Scale (EHFScBS)

Es una escala de 12 ítems, publicada en 2003, que mide el autocuidado en pacientes con insuficiencia cardíaca. Cada ítem se califica en una escala de 5 puntos (1 = Totalmente de acuerdo, 5 = Totalmente en desacuerdo). Está disponible en 14 idiomas, incluyendo español y catalán. Es fácil de administrar y práctica para evaluar cambios en el comportamiento a lo largo del tiempo.

Observaciones:

- Existe una versión de 12 y una versión de 9 ítems
- La licencia es gratuita y puede accederse a través de esta página a la versión española: [European Heart Failure Self-care Behaviour Scale](#)¹

Referencias:

- Artículo de validación: Gonzalez B, Lupon L, Parajon T, Urrutia A, Herreros J, Valle V. Use of the European Heart Failure Self-care Behaviour Scale (EHFScBS) in a heart failure unit in Spain. Rev Esp Cardiol 2006;59:166-70.

¹ <https://liu.se/en/research/european-heart-failure-self-care-behaviour-scale/ehfscb-versioner>

- Artículos españoles que lo han utilizado: Santesmases-Masana R, González-de Paz L, Real J, Borràs-Santos A, Sisó-Almirall A, Navarro-Rubio MD. Alfabetización en salud en pacientes con insuficiencia cardiaca atendidos en atención primaria [Health literacy in patients with heart failure treated in primary care]. *Aten Primaria*. 2017 Jan;49(1):28-34. Spanish. doi: 10.1016/j.aprim.2016.03.003. Epub 2016 May 25. PMID: 27236716; PMCID: PMC6875916.
- León-González R, García-Esquinas E, Paredes-Galán E, Ferrero-Martínez AI, González-Guerrero JL, Hornillos-Calvo M, Menéndez-Colino R, Torres-Torres I, Galán MC, Torrente-Carballido M, Olcoz-Chiva M, Rodríguez-Pascual C, Rodríguez-Artalejo F. Health Literacy and Health Outcomes in Very Old Patients With Heart Failure. *Rev Esp Cardiol (Engl Ed)*. 2018 Mar;71(3):178-184. English, Spanish. doi: 10.1016/j.rec.2017.06.010. Epub 2017 Jul 8. PMID: 28697926.
- Salvadó-Hernández C, Cosculluela-Torres P, Blanes-Monllor C, Parellada-Esquius N, Méndez-Galeano C, Maroto-Villanova N, García-Cerdán RM, Núñez-Manrique MP, Barrio-Ruiz C, Salvador-González B; en representación del grupo de investigación del proyecto COIB 5367-11. Insuficiencia cardiaca en atención primaria: actitudes, conocimientos y autocuidado [Heart failure in primary care: Attitudes, knowledge and self-care]. *Aten Primaria*. 2018 Apr;50(4):213-221. Spanish. doi: 10.1016/j.aprim.2017.03.008. Epub 2017 Jun 23. PMID: 28652033; PMCID: PMC6837070.
- Lupón J, González B, Mas D, et al. Patients' Self-Care Improvement with Nurse Education Intervention in Spain Assessed by the European Heart Failure Self-Care Behaviour Scale. *European Journal of Cardiovascular Nursing*. 2008;7(1):16-20. doi:10.1016/j.ejcnurse.2007.05.004.

Heart Failure Needs Assessment Questionnaire (HFNAQ)

Mide las necesidades percibidas por los pacientes con insuficiencia cardiaca. Consta de 30 ítems divididos en 4 dominios: impedimentos físicos, problemas psicológicos, problemas en las relaciones interpersonales y sociales y problemas existenciales. Autoadministrado.

Observaciones:

- No existe información acerca del precio de la licencia, habría que escribir a los investigadores que la desarrollaron, quizás pueda ser gratis
- No parece que haya versión en español ni versión digital
- Ref: Davidson PM, Cockburn J, Newton PJ. Unmet needs following hospitalization with heart failure: implications for clinical assessment and program planning. *J Cardiovasc Nurs* 2008;23:541-546.

Heart Failure Somatic Perception Scale (HFSPS)

Mide solo síntomas físicos, son 12 ítems. Sí está validada su versión española en una muestra española, en un artículo donde los mismos autores tradujeron la escala. Sin embargo, no se especifica si la licencia es gratuita o no, habría que preguntarles a los autores, aunque en el artículo aparecen los ítems. No hay versión digital.

Observaciones:

- Ref: Antonio-Oriola, R., Juárez-Vela, R., Czapla, M., Durante, A., Di Nitto, M., Benavent-Cervera, J. V., Saus-Ortega, C., Navas-Echazarreta, N., Cobos-Rincón, A., Tejada-Garrido, C. I., Santolalla-Arnedo, I., & Gea-Caballero, V. (2023). Spanish version of the Heart Failure Somatic Perception Scale (HFSPS v.3) - psychometric properties. *Frontiers in Cardiovascular Medicine*, 10, 1242057. <https://doi.org/10.3389/fcvm.2023.1242057>
-

Left Ventricular Dysfunction Questionnaire (LVD-36)

Se compone de 36 ítems sin dominios identificados pero con afirmaciones a las que el paciente debe contestar con verdadero o falso que atañen a los síntomas físicos, emocionales y a la actividad social del paciente. No existe versión ni validación españolas, y el cuestionario aparece en inglés en la referencia adjunta.

Observaciones:

- Ref: O'Leary CJ, Jones PW. The left ventricular dysfunction questionnaire (LVD-36): reliability, validity and responsiveness. *Heart* 2000;634-640.
-

San Diego Heart Failure Questionnaire (SDHF)

Hay muy poca información, se trata de un cuestionario fundamentalmente relacionado con síntomas físicos. Se utilizó en el estudio BEST. No hay versión española, ni validación en España.

Observaciones:

- Ref: Tate, C. W., Robertson, A. D., Zolty, R., Shakar, S. F., Lindenfeld, J., Wolfel, E. E., Bristow, M. R., & Lowes, B. D. (2007). Quality of life and prognosis in heart failure: results of the Beta-Blocker Evaluation of Survival Trial (BEST). *Journal of Cardiac Failure*, 13(9), 732-737.

Self Care Heart Failure Index (SCHFI)

Se trata de un cuestionario dirigido a valorar el autocuidado del paciente con IC. Consta de 22 ítems divididos en tres dominios: autocuidado, auto-mantenimiento, autoconfianza. Existe una versión para el paciente y una versión para el cuidador. A su vez, el cuestionario se ha ido modificando a lo largo de los años con versiones sucesivas, la más moderada la versión 7.0. Se puede acceder a las versiones en internet para paciente o cuidador y existe la opción de acceder a las versiones traducida al español. La versión SCHFI v.6.2. ha sido validada en una cohorte española.

Observaciones:

- Se pueden descargar en español en los siguientes enlaces: [Paciente²](#), [Cuidador³](#)
- Ref. validación: Juárez-Vela, R., Durante, A., Antonio-Oriola, R., Gea-Caballero, V., Czapla, M., Santolalla-Arnedo, I., Ruiz de Viñaspre-Hernández, R., Burgos-Esteban, A., Benavent-Cervera, J. V., Rubio-Gracia, J., & Vellone, E. (2021). Transcultural Adaptation and Theoretical Models of Validation of the Spanish Version of the Self-Care of Heart Failure Index Version 6.2 (SCHFI v.6.2). *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 18(2), 569.
- Ref validación cuidador: Antonio-Oriola, R., Vellone, E., Durante, A., De Maria, M., Di Nitto, M., Gea-Caballero, V., Santolalla-Arnedo, I., Czapla, M., Benavent-Cervera, J. V., Sánchez-González, J. L., & Juárez-Vela, R. (2022). Spanish Version of the Caregiver Contribution to Self-Care of Heart Failure Index (CC-SCHFI): A Psychometric Evaluation. *Journal of Personalized Medicine*, 12(4), 566. <https://doi.org/10.3390/jpm12040566>

Shortness of Breath in Heart Failure (SOB-HF)

Diseñado para evaluar la disnea, es el único dominio que evalúa a través de 11 ítems puntuados sobre 5 puntos. No hay validación ni versión española, el cuestionario puede consultarse en el artículo adjunto.

Observaciones:

- Ref: Ekman, I., Granger, B., Swedberg, K., Stenlund, H., & Boman, K. (2011). Measuring shortness of breath in heart failure (SOB-HF): Development and validation of a new dyspnoea assessment tool. *European Journal of Heart Failure*, 13(8), 838–845. <https://doi.org/10.1093/eurjhf/hfr062>

Ref de PROMS en IC:

Vellone, E., Barbaranelli, C., Pucciarelli, G., Zeffiro, V., Alvaro, R., & Riegel, B. (2016). Validity and reliability of the caregiver contribution to self-care of heart failure index version 2. *Research in Nursing & Health*, 39(5), 478–486.

² <https://self-care-measures.com/project/patient-version-schfi-spanish-7-2-2-2/>

³ <https://self-care-measures.com/project/caregiver-contribution-cc-schfi-spanish/>